

Übersetzung**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation****Militärhauptstaatsanwaltschaft**

04.11.1998

Nr. 5ud-40696-48

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitationsbescheinigung

Herr/Frau *Treumann, Wilhelm*
 Geburtsjahr und -ort *1885, Hildesheim*
 Staatsangehörigkeit *deutsch*
 Volkszugehörigkeit *deutsch*
 Vor Inhaftierung wohnhaft: *keine Angaben vorhanden*
 letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als: *Vorsitzender der Freien
deutschen Gewerkschaften, Stendal*
 wann inhaftiert: *06.05.1948*
 wann und durch wen verurteilt/verfolgt: *am 14.04.1949 durch das Militär-
tribunal der Sowjetischen Militäradministration
in Deutschland*
 der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß
 (Grund- und Zusatzstrafen): *gem. Art. 58-6 T. 1, 58-10 T. 2 und 58-11 StGB
der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits-
und Besserungslager, mit Einziehung des
Vermögens*
 Datum der Haftentlassung: *keine Angaben vorhanden*

Gemäß Art. 3 und Art. 5 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die
Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde
Herr/Frau *Wilhelm Treumann* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht
im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen
Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.
*Die Rehabilitierungsentscheidung erfolgte am 02.04.1994 durch die Militärhaupt-
staatsanwaltschaft.*

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift] L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im
russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren
Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

«4» ноября 1998 г.

№ Буд-40696-48

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Тройман Вильгельм

Год и место рождения 1885 г.р., г.Гильдесхайм

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста
сведений не имеется

Место работы и должность (род занятий) до ареста председатель
свободных немецких профсоюзов Стендаль

Дата ареста 6 мая 1948 года

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
14 апреля 1949 г. военным трибуналом США в Германии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и
дополнительная) ст.ст.58-6,ч.1, 58-10,ч.2 и 58-11 УК РСФСР, 25 лет
лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией имущества

Дата освобождения сведений не имеется

На основании ст. 3, ст.5 Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) Тройман Вильгельм реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой
для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с
действующим законодательством и международными обязательствами.
Решение о реабилитации принято 2 апреля 1994 г. Главной военной
прокуратурой

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П.Копалин